

High-Q-Bond SE™

EN SELF-ETCH / SELF-ADHESIVE DUAL CURED PERMANENT RESIN CEMENT

High-Q-Bond SE is permanent resin cement does not require etching, priming or bonding. Self / light cured. The "Automix" system provides a rapid, consistent and homogeneous mixture which can be dispensed directly into the resation or tooth cavity.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Remove the provisional restoration. Note: Use only temporary cements that are eugenol-free. The use of eugenol-containing temporary materials can inhibit the polymerization process of the High-Q-Bond SE.
2. Rinse thoroughly.
3. Air dry the preparation (do not desiccate).
4. Try in the restoration to ensure proper fit.
5. Bleed the syringe before initial use. Place mixing tip on the Automix syringe.
6. Dispensing the material can be done as follows: Inlay/Onlay • Mount the supplied intra oral tip onto the mixing tip and dispense the cement directly

covering all surfaces. Seat the restoration gently onto the preparation allowing the cement to flow from all sides. Crown • Dispense the cement directly into the restoration covering a urfaces. Seat the restoration gently onto the preparation allowing the cement to flow from all margins. Post • Mount the supplied XXF intra oral tip onto the mixing tip. Syringe the cement into the canal. Seat the post and vibrate slightly avoiding possibility of trapped air. Allow the cement to slowly flow from the canal space.

7. When the restoration is properly seated, remove all excess cement. Excess cement is best removed in its gel state with a scaler or explorer. Gel state can be achieved by tack curing excess with a light for 2 seconds or allowing to self-cure for 1.5 - 2 minutes after application. For best results, leave undisturbed for 1.5 minutes before tack curing.
8. TIMES: • Working time is 2 minutes. • Oral set

time is 3 minutes. • Light-curing time: 20 seconds (see manufacturer's recommendation). • After removal of excess cement, light cure all surfaces including margins for 20 seconds.

9. Use finishing strips for proximal areas. Polish margins with polishing discs, cups, or points.
10. Check occlusion. Note: Automix tips are designed for single patient use only.

CAUTION!

Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

ESSENTIAL INGREDIENTS

Base & Catlyst:

- 4-Methacryloxyethyltrimellitic anhydride .
- Multifunctional monomers.
- Urethane dimethacrylate.

- Photoinitiators.
- Polymerization activator.
- Glass filler.
- Fumed Silica.

STORAGE

- Do not store above 24°C (75°F).
- Keep away from direct sunlight.
- For optimum freshness, keep refrigerated.
- Do not freeze.
- If refrigerated, allow the syringe to reach room temperature.
- To obtain SDS visit www.bjmlabs.com.
- Do not use after expiration date. See expiry date on the label.
- Shelf life is 2 years after the date of manufacturing.

FR CIMENT DE SCHELEMENT DÉFINITIF AUTO ET PHOTOPOLYMERISABLE ET AUTO-MORDANÇANT

High-Q-Bond SE est un ciment résine de scellement définitif qui ne requiert pas de mordantage, d'un primer ou d'un adhésif. Auto/photopolymérisable. Son système de seringue «Automix» fournit un mélange rapide, consistant et homogène qui peut être appliqué directement dansvité dentaire ou la restauration.. Son.

MODE D'EMPLOI

1. Retirer la restauration provisoire. Remarque: n'utiliser que des ciments provisoires sans eugénol. L'utilisation de matériaux contenant de l'eugénol, peut inhiber le processus de polymérisation du High-Q-Bond SE.
2. Rincer soigneusement.
3. Sécher la préparation à l'air (ne pas dessécher).
4. Essayer la restauration, afin de s'assurer qu'elle est bien ajustée.
5. Purger légèrement la seringue Automix avant la première utilisation. Installer l'embout mélangeur.
6. L'application du matériau s'effectue comme suit: Inlays/onlays • Monter l'embout intra-oral fourni sur l'embout mélangeur, et répartir le ciment

directement sur la préparation recouvrant toutes les surfaces. Asseoir doucement la restauration dans la préparation, de sorte que le ciment s'écoule par les côtés. Couronne • Répartir le ciment directement dans l'intrados de la restauration, recouvrant toutes les surfaces. Asseoir doucement la restauration dans la préparation, de sorte que le ciment s'écoule par les bords. Tenon • Monter l'embout intra-oral extra fin fourni sur l'embout mélangeur. Injecter le ciment dans le canal. Introduire le tenon et le faire légèrement osciller, pour éviter les poches d'air. Laisser le ciment s'écouler lentement de l'orifice du canal.

7. Lorsque la restauration est installée correctement, retirer tout le ciment en excès. L'excès de ciment est plus facile à retirer dans son état de gel, à l'aide d'un instrument à détartar ou d'une sonde. L'état de gel peut être obtenu par polymérisation pendant 2 secondes, ou par autopolymérisation 1.5 minute à 2 minutes après l'application. Pour obtenir de meilleurs résultats, laisser reposer 1.5 minute avant le durcissement.
8. TEMPS: • Temps de travail: 2 minutes. • Temps

de prise en bouche: 3 minutes. • Temps de photopolymérisation recommandé : 20 secondes (se reporter aux recommandations du fabricant des lampes). • Après le retrait de l'excès de ciment, photopolymériser toutes les surfaces, y compris les bords, pendant 20 secondes.

9. Utiliser des strips à finir pour les zones proximales. Polir les bords à l'aide de disques à polir, de cupules ou de pointes.
10. Vérifier l'occlusion. Remarque: les embouts Automix sont conçus pour être utilisés pour un seul patient.

ATTENTION!

La résine méthacrylate non polymérisée peut entraîner un eczéma de contact et altérer la pulpe. Eviter le contact avec la peau les yeux, et le tissu mou. Rincer soigneusement à l'eau après contact.

COMPOSITION

Base & Catlyst:

- Anhydride trimellitic 4-Methacryloxyethyl:
- Monomères multifonctions.

- Uréthane diméthacrylate.
- Initiateurs photoniques.
- Activateurs de polymérisation.
- Chargés de verre.
- Silice.

STOCKAGE ET CONSERVATION

- Ne pas stocker à une température supérieure à 24°C (75°F).
- Gardez à l'abri des rayons directs du soleil.
- La réfrigération nécessaire pour une fraîcheur optimale.
- Ne pas mettre au congélateur.
- Si la seringue est réfrigérée, elle doit atteindre la température ambiante avant d'être utilisée.
- Pour obtenir une fiche signalétique, visitez le site www.bjmlabs.com
- Ne plus utiliser après la date péremption.
- La durée de conservation est de 2 ans à partir de la date de fabrication.

ES CEMENTO DE SELLADO DEFINITIVO AUTO Y FOTOPOLIMERIZABLE DE AUTOGRABADO

High-Q-Bond SE es un cemento de resina de sellado definitivo que no requiere grabado ácido ni adhesivo. Auto/fotopolimerizable. El sistema "Automix" proporciona una mezcla rápida, consistente y homogénea que puede administrarse directamente en la cavidad del diente o en la restauración.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Retirar la restauración provisional. Nota: Usar solo cementos temporarios libres de eugenol. El uso de materiales de que contienen eugenol puede inhibir el proceso de polimerización de High-Q-Bond SE.
2. Enjuagar bien.
3. Secar la preparación al aire (no desecar).
4. Probar la colocación de la restauración para asegurar una fijación adecuada.
5. Renar el cartucho antes del primer uso. Colocar la boquilla mezcladora en la jeringa Automix.
6. Se puede efectuar la administración del material como sigue: Incrustaciones inlay/Onlay • Colocar la boquilla intraoral suministrada en la boquilla mezcladora y distribuir el cemento directamente en la preparación cubriendo todas las superficies. Asentar la restauración suavemente en la preparación permitiendo que el cemento fluya de todos los lados. Corona • Distribuir el cemento directamente en la restauración cubriendo todas las superficies. Asentar la restauración suavemente en la preparación permitiendo que

el cemento fluya de todos los márgenes. Poste • Fijar la boquilla intraoral extra fina suministrada en la boquilla mezcladora. Aplicar el cemento con la jeringa en el canal. Asentar el poste y hacer vibrar ligeramente evitando la posibilidad de quede aire atrapado. Permitir que el cemento fluya despacio desde el espacio del canal.

7. Cuando la restauración esté completamente asentada, eliminar todo el exceso de cemento. La mejor forma de eliminar el exceso de cemento es en su estado de gel, mediante un explorador o sonda. Se puede lograr el estado gel mediante curado de imprimación del exceso con luz durante 2 segundos permitiendo así el autocurado durante 1.5 - 2 minutos después de la aplicación. Para obtener mejores resultados, no tocar durante 1.5 minutos antes del curado de imprimación.
8. TIEMPOS: • Tiempo de trabajo: 2 minutos. • Tiempo de fraguado en boca: 3 minutos. • Tiempo de fotopolimerización recomendado: 20 segundos (consultar la recomendación del fabricante de otras lámparas). Después de eliminar el exceso de cemento, fotopolimerizar todas las superficies incluidos los márgenes durante 20 segundos.
9. Usar tiras de acabado para las zonas proximales. Pulir los márgenes con discos de pulido, copas, o puntas.

10. Controlar la oclusión. Nota: Las boquillas mezcladoras están diseñadas exclusivamente para un solo uso.

¡PRECAUCIÓN!

La resina de metacrilato no curada puede provocar dermatitis y dañar la pulpa dental. Evitar el contacto con la piel, los ojos y el tejido blando. Lavar con abundante agua después del contacto con el producto.

COMPOSICIÓN

Base & Catlyst:

- Anhidrido trimelítico 4-metacriloxietilo:
- Monómeros multifuncionales.
- Dimetacrilato de uretano.
- Fotoiniciadores.
- Activadores de polimerización.
- Ionómeros de vidrio.
- Silice ahumado.

CONSERVACIÓN

- No conservar a más de 24°C (75°F).
- Mantenga el producto alejado de la luz solar directa.
- Para una frescura óptima, se puede refrigerar.
- No congelar.
- Si lo refrigera, permita que la jeringa retorne a temperatura ambiente.

- Para consultar la Hoja de Datos de Seguridad (Safety Data Sheet, SDS), visite www.bjmlabs.com.
- No utilice después de la fecha de vencimiento. Consulte la fecha de vencimiento en la etiqueta.
- La vida útil es de 2 años después de la fecha de fabricación SDS, visite www.bjmlabs.com.
- No utilice después de la fecha de vencimiento. Consulte la fecha de vencimiento en la etiqueta.
- La vida útil es de 2 años después de la fecha de fabricación.

B.J.M. Laboratories Ltd.
12 Hassadna St., Industrial Park,
Or-Yehuda 6022011, Israel
tel. 972-74-7000111 fax. 972-3-7353020
Info@bjmlabs.com www.bjmlabs.com



QUASER S.r.l.
Via Pian due Torri 19, 00146 Rome, Italy
tel. 39-06-55282325 fax. 39-06-55290821
info@quasersrl.it www.quasersrl.it



High-Q-Bond SE™

PT CEMENTO DEFINITIVO AUTOMORDENZANTE, AUTOADESIVO, AUTO E FOTOPOLIMERIZZABILE

High-Q-Bond SE è un cemento di resina di selagem definitiva che non necessita a utilizzazione de agente de gravação, primer ou adesivo. Auto/fotopolimerizável. O sistema "Automix" fornece uma mistura rápida, consistente e homogênea que pode ser aplicada directamamente ou na cavidade do dente. Auto/fotopoli.

ISTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Remover a restauração provisória. Nota: Utilizar unicamente cimentos provisórios sem eugenol. O emprego de materiais com eugenol pode inibir o processo de polimerização do High-Q-Bond SE.
2. Lavar abundantemente com água.
3. Secar a preparação com ar (não secar em dessecador).
4. Posicionar a restauração para se certificar de que se adapta correctamente.
5. Pressionar ligeiramente a seringa para deitar fora o cimento que sai inicialmente antes da primeira utilização. Inserir a ponta misturadora na seringa.
6. A aplicação do material pode ser feita das seguintes maneiras: Inlays/Onlays • Inserir a ponta

intra-oral fechada à ponta misturadora e aplicar o cimento directamente sobre a preparação cobrindo todas as superfícies. Posicionar a restauração delicadamente, deixando o cimento fluir por todos os lados. Coroa • Aplicar o cimento directamente na restauração, cobrindo todas as superfícies. Posicionar a restauração delicadamente sobre a preparação, deixando o cimento fluir pelos lados. Espigões • Inserir a ponta intra-oral extra fina fornecida à ponta misturadora. Com a seringa, introduzir o cimento no canal. Posicionar o espigão, vibrando ligeiramente, a fim de evitar a possibilidade de retenção de ar. Deixar o cimento fluir lentamente do orifício do canal.

7. Depois da correcta fixação da restauração, remover todo o excesso de cimento. Os excessos de cimento são mais facilmente eliminados durante o seu estado de gel com uma sonda ou escavador. O estado de gel é obtido com uma fotopolimerização do produto de 2 segundos, ou depois de um tempo de autopolimerização de 1,5 a 2 minutos após a aplicação. Para melhores

resultados, respeitar um tempo de pausa de 1,5 minuto antes da fotopolimerização.

8. TEMPOS: • Tempo de trabalho: 2 minutos. • Tempo de presa à temperatura oral: 3 minutos. • Tempo de polimerização recomendado: 20 segundos (ver as recomendações do fabricante de lâmpadas). Depois de eliminar os excessos de cimento, polimerizar todas as superfícies, inclusive os bordos, durante 20 segundos.
9. Utilizar tiras de acabamento para as zonas proximais. Polir os bordos com discos de polimento ou pontas montadas.
10. Verificar a oclusão. Nota: As pontas misturadoras são para uma utilização única e para um único paciente.

CUIDADO!

O metacrilato não polimerizado pode provocar dermatites de contacto e danificar a polpa. Evite o contacto com a pele, os olhos e mucosas. Lave abundantemente com água em caso de contacto.

COMPOSIÇÃO

Base & Catlyst:

- Anidrido trimelítico 4-Methacryloxyethyl:
- Monómeros multifuncionais.
- Dimetacrilato de uretano.
- Foto-iniciador.
- Iniciador de polimerização.
- Cargas de vidro.
- Sílica de fumo.

CONSERVAÇÃO

- Não armazenar acima de 24°C (75°F).
- Não exponha o produto à luz solar direta.
- Conservar no frigorífico.
- Não congele.
- Se sujeito a refrigeração, a seringa deverá atingir a temperatura ambiente.
- Para obter uma ficha de dados sobre segurança (SDS), visite www.bjmlabs.com.
- Não utilizar depois de expirado o prazo de validade.
- 2 anos a contar da data de fabrico.

IT CIMENTO DE AUTO-IMPRESSÃO DE SELAMENTO DEFINITIVO AUTO E FOTOPOLIMERIZZABILE

High-Q-Bond SE è un cemento resina di sigillatura definitivo che non richiede mordenzatura, priming o bonding prima di alloggiare il restauro permanente. Auto/fotopolimerizzabile. Il sistema "Automix" fornisce una miscelazione rapida, consistente ed omogenea che può essere erogata direttamente all'interno della cavità dentale. Auto/fotopolimerizzabile.

ISTRUZIONI D'USO

1. Rimuovere il restauro provvisorio. N.B.: Utilizzare esclusivamente cementi provvisori privi di eugenolo. L'utilizzo di materiali contenenti eugenolo può ostacolare il processo di polimerizzazione di H-Q-Bond SE.
2. Sciogliere abbondantemente verificarne l'esatta posizione o precisione.
3. Asciugare il preparato con aria (non disseccare).
4. Provare il restauro verificarne l'esatta posizione e precisione.
5. Fare uscire un piccolo quantitativo di materiale dalla siringa prima di iniziare l'utilizzo. Collocare il puntale di miscelazione sulla siringa Automix.
6. Il materiale può essere erogato come segue:

Inlay/Onlay • Montare la punta intraorale fornita in dotazione sul puntale di miscelazione e applicare il cemento direttamente in cavità, coprendo tutte le superfici. Collocare delicatamente il restauro sulla preparazione consentendo al cemento di defluire da tutti i lati. Corone • Applicare il cemento direttamente sulla preparazione dentale coprendo tutte le superfici. Collocare delicatamente il restauro consentendo al cemento di defluire dal perno. Montare la punta intraorale extra fine fornita in dotazione. Iniettare il cemento nel canale. Alloggiare il perno e farlo oscillare leggermente al fine di evitare l'intrappolamento di aria. Lasciar fluire lentamente il cemento dallo pareti canalari. Una volta inserito il restauro, rimuovere tutto il cemento in eccesso. Questo passaggio andrebbe eseguito quando il cemento si trova ancora in stato di gel, utilizzando una spatola o una sonda. Lo stato di gel può essere conseguito inducendo parzialmente l'eccesso con una lampada per 2 secondi o lasciando indurire da solo per 1.5 - 2 minuti dopo l'applicazione. Per risultati migliori, lasciare riposare per 1.5 minuti prima di procedere

- all'indurimento parziale.
8. TEMPI: • Tempo di lavorazione: 2 minuti. • Tempo di presa in bocca: 3 minuti. • Tempo di polimerizzazione: 20 secondi (consultare le indicazioni del produttore di lampade) Dopo aver rimosso il cemento in eccesso, fotopolimerizzare tutte le superfici compresi i margini per 20 secondi.
9. Utilizzare strisce di rifinitura per le zone prossimali. Lucidare i margini con dischi, coppette o punte lucidanti.
10. Verificare l'occlusione. N.B.: Riservare l'uso di ciascun puntale di miscelazione ad un solo paziente. Avvertenze La resina metacrilica non polimerizzata può causare dermatite da contatto e danneggiare la polpa. Evitare il contatto con pelle, occhi e tessuti molli. Lavare abbondantemente con acqua.

COMPOSIZIONE

Base e Catalizzatore:

- 4-Metacrilossietil trimelittica anidride.
- Monomeri multifunzione.

- Uretano dimetacrilato.
- Fotoiniziatori.
- Attivatore di polimerizzazione.
- Riempitivi vetrosi.
- Silice molto fine.

STOCCAGGIO

- Non conservare a una temperatura superiore a 24°C (75°F).
- Tenere lontano dalla luce solare diretta
- Per una freschezza ottimale, conservare il prodotto in frigorifero
- Non congelare.
- In caso di conservazione in frigorifero, attendere che la siringa raggiunga la temperatura ambiente.
- Per consultare la scheda dati di sicurezza, visitare il sito www.bjmlabs.com
- Non usare dopo la data di scadenza. Vedere la data di scadenza sull'etichetta.
- Il periodo di conservazione è di 2 anni dalla data di produzione.

DE ZSELBSTBEIZENDE ZEMENT FÜR DIE DEFINITIVE VERSIEGELUNG SELBST UND LICHTHÄRTEND

High-Q-Bond SE ist ein Zement/Resin für einen definitiven Verguss. Bei der Verwendung ist High-Q-Bond SE weder ein Konditionierer noch ein Primer oder Adhäsiv erforderlich. Das System „Automix“ gibt eine schnelle, konsistente und homogene Mischung. Es kann direkt in die Restauration oder in die Kavität im Zahn eingebracht werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Entfernen Sie das Provisorium. Hinweis: Verwenden Sie für das Provisorium ausschließlich eugenolfreies Zahnzement. Durch Verwendung von eugenolhaltigem Kleber zur Fixierung des Provisoriums kann der Polymerisationsprozess von High-Q-Bond SE behindert werden.
2. Pulen Sie sorgfältig.
3. Trocknen Sie den präparierten Bereich mit Luft (keine Trockenlampe verwenden).
4. Probieren Sie die Restauration aus, um die richtige Passform sicherzustellen.
5. Pulen Sie die Kartusche vor dem ersten Gebrauch. Bringen Sie die Mischkanüle auf der Doppelkammer-Spritzkartusche an der Doppelkammer-Spritzkartusche an.
6. Der Werkstoff lässt sich folgendermaßen verwenden: Inlay/Onlay • Befestigen Sie den mitgelieferten Intra-Oral-Tip an der Mischkanüle

und geben Sie den Zahnzement direkt auf den präparierte Zahnbereich, so dass die gesamte Oberfläche bedeckt ist. Setzen Sie den Zahnersatz vorsichtig auf die präparierte Fläche, so dass der Zahnzement sich nach allen Seiten verteilen kann. Krone • Geben Sie den Zahnzement direkt auf den Zahnersatz oder den präparierten Zahnbereich, so dass alle Flächen bedeckt sind. Setzen Sie den Zahnersatz vorsichtig auf die präparierte Fläche, so dass sich der Zahnzement nach allen Seiten verteilen kann. Wurzelstift • Präparieren Sie den Einführkanal für den Stift. Halten Sie den Stift an, ob die Größe passt. Befestigen Sie den mitgelieferten Intra-Oral-Tip an der Mischkanüle. Spritzen Sie den Zahnzement in die Vertiefung. Setzen Sie den Stift unter leichten Vibrationen ein, und vermeiden dabei möglichst Luft einschleusen. Den Zement langsam aus dem Kanalraum fließen lassen.

7. Wenn der Zahnersatz sauber eingesetzt ist, entfernen Sie den überschüssigen Zahnzement. Am besten wird der überschüssige Zahnzement im gelartigen Zustand mit einem Schaber oder einem Spatel entfernt. Der gelartige Zustand kann erreicht werden, indem der überschüssige Zahnzement 2 Sekunden lang unter einer Lampe angetrocknet wird, oder man lässt ihn

1,5 • 2 Minuten nach dem Auftragen von selbst aushärten. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn man ihn vor dem Aushärten mit der Lampe 1,5 Minuten ruhen lässt.

8. ZEITEN: • Arbeitszeit : 2 Minuten. • Abbindezeit im Mund: 3 Minuten. • Lichthärten: 20 Sekunden. (Bei anderen Lampen richten Sie sich bitte nach den Empfehlungen der Hersteller). Nach dem Entfernen des überschüssigen Zahnzements 20 Sekunden lang alle Oberflächen inklusive der Ränder mit einer Lampe trocknen.
9. Benutzen Sie Polierstreifen zum Glätten der Flächen an den Zwischenräumen. Polieren Sie die Ränder mit Feinierplättchen, kappen oder Schleifstiften Prüfen Sie, ob alles dicht ist.
10. Okklusion überprüfen. Hinweis: Automix-Tips sind nur für die Verwendung bei jeweils einem Patienten vorgesehen.

ACHTUNG!

Nicht ausgehärtetes Methacrylatharz kann eine Kontaktdermatitis hervorrufen und die Zahnpulpa beschädigen. Kontakt mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden. Nach etwaigem Kontakt sorgfältig mit Wasser spülen.

AUFBAU

Base & Catlyst:

- 4-Methacryloxyethyl trimelittic Anhydrid:
- Multifunktions monomere
- Dimethacrylate urethan
- Photoinitiatoren
- Polymerisations Aktivator
- Glas-Füllstoffe
- Rauchsilika

LAGERUNGSHINWEISE

- Speichern Sie nicht über 24°C (75°F).
- Von direkter Sonneneinstrahlung fernhalten
- Für optimale Frische ist eine Kühlung ideal
- Nicht einfrieren
- Falls gekühlt, warten, bis die Spritze Zimmertemperatur erreicht hat.
- Das SDB erhalten Sie unter www.bjmlabs.com
- Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden. Siehe Haltbarkeitsdatum auf dem Label
- Die Haltbarkeitsdauer beträgt zwei Jahre nach dem Herstellungsdatum